

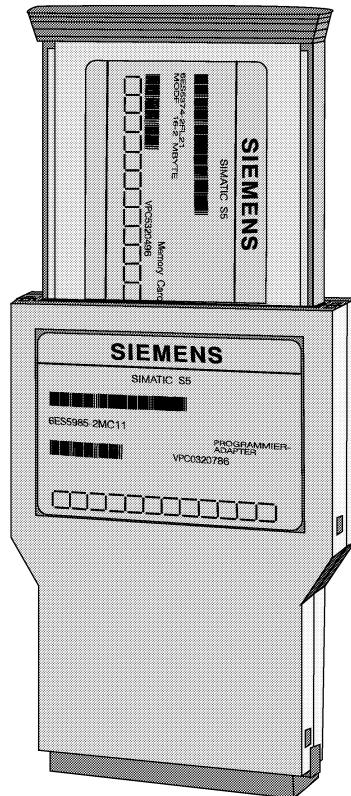
# SIEMENS

**Programmieradapter für SIMATIC-Memory-Cards**  
**Programming Adapter for SIMATIC Memory Cards**  
**Adaptateur de programmation pour cartes mémoires SIMATIC**  
**Adaptador de programación para tarjetas de memoria de SIMATIC**  
**Adattatore di programmazione per la scheda-memoria di SIMATIC**

---

C79000-Z8564-C164-01

---



## Funktion des Programmieradapters

### Wirkungsweise des Adapters

Der Adapter setzt den 48poligen Anschluß der vorhandenen Programmierschnittstelle auf den 68poligen Stecker für Memory Cards um.

### Leistung des Adapters

Mit dem Programmieradapter können Sie SIMATIC-Speichermodule im Scheckkartenformat (Memory Cards) an der 48poligen Modulschnittstelle der Programmiergeräte der 7er-Reihe lesen, programmieren oder löschen.

Der Programmieradapter unterstützt SIMATIC-Memory-Cards mit Kennbitspeicher und Memory Cards nach PCMCIA V1.0.

Neuere Programmiergeräte sind mit einer kombinierten Programmierschnittstelle (48polige und 68polige Schnittstelle) ausgestattet. SIMATIC-Memory-Cards werden mit diesen Geräten direkt an der 68poligen Schnittstelle bearbeitet. Der Adapter wird nicht benötigt.

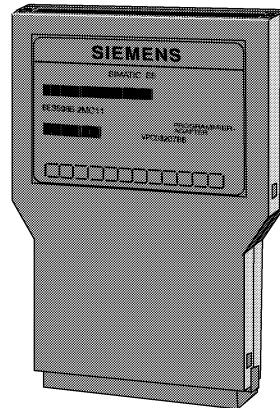
### EPROM-Programmierpaket

SIMATIC-Speichermodule werden mit dem EPROM-Programmierpaket Ihrer STEP 5-Software ab V6.0 programmiert.

Informationen über die Programmiersoftware finden Sie im STEP 5-Handbuch.

Die von der Programmiersoftware unterstützten Module werden in den jeweiligen Programmierpaketen angegeben.

68poliger Stecker



48poliger Stecker

## Arbeiten mit dem Programmieradapter



### Vorsicht

Führungsnasen am Adapter verhindern, daß aus Versehen falsch gesteckt wird. Wenden Sie beim Stecken keine Gewalt an.

Stecken Sie Ihren Programmieradapter nur, wenn Ihre EPROM-Programmiersoftware inaktiv ist. Stecken und Ziehen bei einem laufenden Programm kann zu Beschädigungen an Ihrem Speichermodul führen

### Tip

Der Programmieradapter kann immer gesteckt und gezogen werden, wenn die Softkey-Leiste des EPROM-Programmierspakets am Bildschirm sichtbar ist.

### Adapter stecken

1. Stecken Sie den Adapter auf die 48polige Programmierschnittstelle Ihres Programmiergeräts.
2. Stecken Sie die SIEMENS-Memory-Card auf die 68polige Buchse Ihres Adapters.
3. Lesen, programmieren oder löschen Sie Ihre Memory Card mit dem EPROM-Programmierspaket Ihrer STEP 5-Software.
4. Beenden Sie das EPROM-Programmierspaket Ihrer STEP 5-Software.
5. Halten Sie den Adapter fest und ziehen Sie die Memory Card.
6. Ziehen Sie den Programmieradapter von der 48poligen Programmierschnittstelle.

### Technische Daten

Länge	95 mm
Breite S5-Modul-Stecker	54 mm
Breite am Memory-Card-Stecker	66 mm
Höhe	16,5 mm
max. Stromaufnahme	5 V/100 mA
Signalpegel	Ein-und Ausgabesignale sind TTL-kompatibel

## Functions of the Programming Adapter

### How the adapter works

The device adapts the 48-pin connector of the existing programming interface to the 68-pin connector for memory cards.

### What the adapter does

Using the programming adapter, you can read, program or delete SIMATIC memory modules in cheque-card format (memory cards) at the 48-pin module interface of the programmers belonging to the 7 series.

The programming adapter supports SIMATIC memory cards with flag bit storage and memory cards complying with PCMCIA V1.0.

Newer programmers are equipped with a combined programming interface (48 and 68-pin). In these devices, SIMATIC memory cards are processed directly at the 68-pin interface. The adapter is not required.

### EPROM programming package

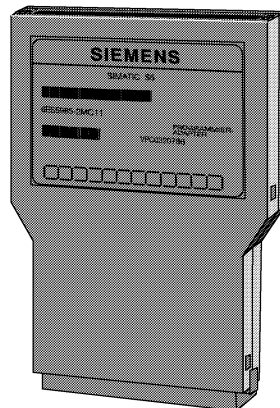
SIMATIC memory submodules are programmed with the EPROM programming package of your STEP 5 software from V6.0 onwards.

The STEP 5 manual contains information about the programming software.

The submodules supported by the programming software are listed in the programming packages.

68-pin connector

48-pin connector



## Working with the programming adapter



### Caution

Guide studs on the adapter prevent it from being plugged in incorrectly. Do not use force when plugging it in. Only insert your programming adapter when your EPROM programming software is inactive. Inserting or removing the adapter when a program is running can damage your memory submodule.

### Tip

The programming adapter can always be inserted or removed when the softkey menu of the EPROM programming package is displayed on the screen.

### Plugging in the adapter

1. Plug the adapter into the 48-pin programming interface of your programmer.
2. Plug the SIEMENS memory card into the 68-pin programming interface of your adapter.
3. Read, program or delete your memory card with the EPROM programming package of your STEP 5 software.
4. Terminate the EPROM programming package of your STEP 5 software.
5. Hold the adapter in place and pull out the memory card.
6. Remove the programming adapter from the 48-pin programming interface.

### Technical data

Length	95 mm
Width of S5 submodule connector	54 mm
Width at memory card connector	66 mm
Height	16.5 mm
Max. current consumption	5 V/100 mA
Signal level	Input and output signals are TTL-compatible

## Fonction de l'adaptateur de programmation

### Mode de fonctionnement de l'adaptateur

L'adaptateur de programmation permet d'enficher le connecteur à 68 broches de la carte mémoire sur le connecteur à 48 broches de l'interface de programmation disponible.

### Fonction de l'adaptateur

Cet adaptateur, enfiché sur l'interface de programmation à 48 broches des consoles de programmation de la série 7, permet la lecture, la programmation ou l'effacement des cartouches mémoire SIMATIC de format d'une carte de crédit (carte mémoire).

Il permet l'utilisation de cartes mémoire SIMATIC avec bit d'identification et de cartes mémoire PCMCIA V1.0.

Les consoles de programmation les plus récentes disposent d'une interface de programmation mixte (interface à 48 broches et 68 broches) qui permet d'enficher directement les cartes mémoire SIMATIC sur l'interface à 68 broches, sans nécessiter d'adaptateur.

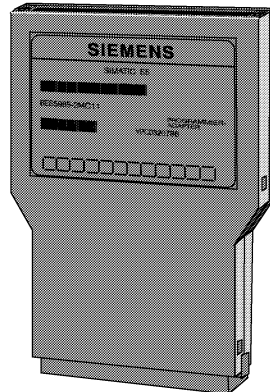
### Logiciel de programmation d'EPROM

La programmation des cartouches mémoire SIMATIC s'effectue à l'aide du logiciel de programmation d'EPROM du logiciel STEP 5, à partir de la version V6.0.

Les informations relatives au logiciel de programmation sont données dans le manuel de STEP 5.

Les cartouches pouvant être programmées à l'aide du logiciel de programmation sont indiquées dans les logiciels de programmation respectifs.

Connecteur à 68 broches



Connecteur à 48 broches

## Utilisation de l'adaptateur de programmation



### Attention

L'adaptateur est muni de tenons de guidage grâce auxquels l'enfichage incorrect est impossible. Lors de l'enfichage, ne forcez pas.

N'enfichez l'adaptateur de programmation que lorsque le logiciel de programmation d'EPROM n'est pas lancé. En effet, le fait d'enficher ou de retirer l'adaptateur le programme étant activé, pourrait endommager votre cartouche de programmation.

### Conseil

L'adaptateur de programmation peut toujours être enfiché ou retiré lorsque la barre des touches de fonction du logiciel de programmation d'EPROM est affiché à l'écran.

### Enfichage de l'adaptateur

- 1 Enfichez l'adaptateur sur l'interface de programmation à 48 broches de votre console de programmation.
- 2 Enfichez la carte mémoire SIEMENS sur le connecteur à 68 broches de votre adaptateur.
- 3 Effectuez la lecture, la programmation ou l'effacement de votre carte mémoire à l'aide du progiciel de programmation d'EPROM de votre logiciel STEP 5.
- 4 Quittez le progiciel de programmation d'EPROM de votre logiciel STEP 5.
- 5 Retirez la carte mémoire tout en maintenant l'adaptateur enfoncé.
- 6 Retirez l'adaptateur de programmation de l'interface de programmation à 48 broches.

### Caractéristiques techniques

Longueur	95 mm
Largeur du connecteur de la cartouche S5	54 mm
Largeur du connecteur de la carte mémoire	66 mm
Hauteur	16,5 mm
Consommation de courant maximale	5 V/100 mA
Niveau du signal	Les signaux d'entrée et de sortie sont compatibles TTL

## Función del adaptador de programación

### ¿Como funciona el adaptador?

El adaptador convierte la conexión de la interfase de programación de 48 polos existente en un enchufe de 68 polos para tarjetas de memoria.

### Servicio

Mediante el adaptador de programación se pueden leer, programar o borrar en la interfase de 48 polos de los aparatos de programación de la serie 7, los módulos de memoria de SIMATIC con formato de tarjetas de crédito (tarjetas de memoria).

El adaptador de programación apoya las tarjetas de memoria de SIMATIC con memoria de bit de marca y tarjetas de memoria según PCMCIA V1.0.

Los aparatos de programación de la nueva serie disponen de una interfase de programación combinada (interfase de 48 polos y 68 polos). En estos aparatos no se requiere el adaptador ya que se pueden elaborar las tarjetas de memoria de SIMATIC directamente en la interfase de 68 polos.

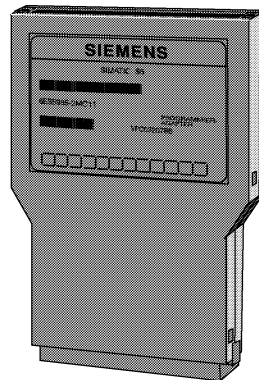
### Paquete de programación EPROM

Los módulos de memoria de SIMATIC se programan mediante el paquete de programación EPROM del software STEP 5 a partir de la versión V6.0.

En el manual de STEP 5 se encuentra información sobre el software de programación.

En los paquetes de programación correspondientes se indican los módulos que apoya el software de programación.

Enchufe de 68 polos



Enchufe de 48 polos



## Como trabajar con el adaptador de programación



### Atención

Las orejas de guía del adaptador impiden una conexión incorrecta. ¡No intentar enchufar el adaptador a la fuerza! El adaptador de programación solo se debe conectar si es inactivo el software de programación EPROM. Si se enchufa o se desenchufa el adaptador durante el funcionamiento de un programa, puede surgir una deterioración del módulo de memoria.

### Sugerencia

Mientras sean visibles las teclas de función del paquete de programación EPROM sobre la pantalla, se puede enchufar o desenchufar el adaptador de programación.

### Como enchufar el adaptador

1. Enchufar el adaptador en la interfase de programación de 48 polos.
2. Insertar la tarjeta de memoria de SIEMENS en el conector hembra de 68 polos del adaptador.
3. Leer, programar o borrar la tarjeta de memoria con el paquete de programación EPROM del software STEP 5.
4. Finalizar el paquete de programación EPROM del software STEP 5.
5. Agarrar el adaptador y tirar de la tarjeta de memoria.
6. Desenchufar el adaptador de programación de la interfase de programación de 48 polos.

### Datos técnicos

Longitud	95 mm
Anchura conector del módulo S5	54 mm
Anch. conector de tarjeta memoria	66 mm
Altura	16,5 mm
Absorción máx. de corriente	5 V/100 mA
Nivel de señal	Señales de entrada y salida son compatibles con TTL

## Funzione dell'adattatore di programmazione

### Effetto dell'adattatore

Esso adatta la presa di connessione a 48 poli dell'interfaccia di programmazione al connettore a 68 poli per le schede-memoria.

### Prestazioni dell'adattatore

Con l'adattatore di programmazione è possibile leggere, programmare o cancellare i moduli di memoria SIMATIC a forma di scheda telefonica, nell'interfaccia per moduli a 48 poli dei dispositivi di programmazione della serie PG 7..

L'adattatore di programmazione facilita l'uso delle schede-memoria (SIMATIC-Memory-Cards) con memoria per i bit di segnalazione e delle schede-memoria (Memory Cards) PCMCIA V1.0.

I dispositivi di programmazione più recenti sono provvisti di un'interfaccia di programmazione combinato (interfaccia a 48 e a 68 poli), per cui è possibile operare con le schede-memoria SIMATIC direttamente nell'interfaccia a 68 poli evitando l'uso dell'adattatore.

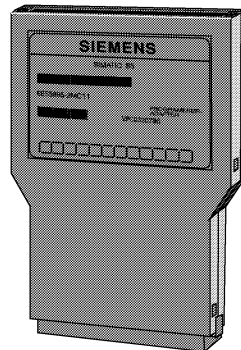
### Pacchetto di programmazione EPROM

I moduli di memoria SIMATIC vengono programmati con il pacchetto di programmazione EPROM del software STEP 5 a partire dalla V6.0.

Per informazioni sul software di programmazione consultare il manuale STEP 5.

I moduli con cui viene eseguito il software di programmazione sono riportati nei corrispettivi pacchetti di programmazione.

Connettore a 68 poli



Connettore a 48 poli

## Lavorare con l'adattatore di programmazione



### Precauzione

Indicatori guida apportati sull'adattatore impediscono che esso venga inserito inavvertitamente in modo errato. Inserire l'adattatore di programmazione solo quando il software di programmazione EPROM è inattivo. Inserire ed estrarre l'adattatore durante l'esecuzione di un programma può danneggiare il modulo di memoria.

### Suggerimento

Inserire ed estrarre l'adattatore di programmazione solo quando la fascia dei tasti con funzione variabile (soft key) viene visualizzata sullo schermo.

### Collegamento dell'adattatore

1. Inserire l'adattatore nell'interfaccia di programmazione a 48 poli del dispositivo di programmazione.
2. Introdurre la scheda-memoria SIEMENS (SIEMENS-Memory-Card) nel connettore dell'adattatore.
3. Leggere, programmare o cancellare la scheda-memoria con il pacchetto di programmazione EPROM del software STEP 5.
4. Portare a termine il pacchetto di programmazione EPROM del software STEP 5.
5. Tenere fermo l'adattatore ed estrarre la scheda-memoria.
6. Estrarre l'adattatore di programmazione dall'interfaccia di programmazione a 48 poli.

### Dati tecnici

Lunghezza	95 mm
Larg. connettore per moduli S5	54 mm
Larg. connettore per schede-memoria	66 mm
Altezza	16,5 mm
Potenza assorbita	max 5 V/100 mA
Intensità di segnali	I segnali di immissione e di emissione sono compatibili con TTL

Copyright © Siemens AG 1993 All Rights Reserved

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts ist nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung.

Copyright © Siemens AG 1993 All Rights Reserved

The reproduction, transmission or use of this document or its contents is not permitted without express written authority.

Offenders will be liable for damages. All rights, including rights created by patent grant or registration of a utility model or design, are reserved.

Copyright © Siemens AG 1993 Tous droits réservés

Toute communication ou reproduction de ce support d'information, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous nos droits sont réservés, notamment pour le cas de la délivrance d'un brevet ou celui de l'enregistrement d'un modèle d'utilité.

Copyright © Siemens AG 1993 Se reservan todos los derechos

La divulgación y reproducción de este documento, así como el aprovechamiento de su contenido, no están autorizados, a no ser que se obtenga el consentimiento expreso para ello. Los infractores quedan obligados a la indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patentes o de modelos de utilidad.

Copyright © Siemens AG 1993 Tutti i diritti riservati

La duplicazione e la cessione della presente documentazione sono vietate, come pure l'uso improprio del suo contenuto, se non dietro autorizzazione scritta. Le trasgressioni sono passibili di risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati, in particolare quelli relativi ai brevetti e ai marchi registrati.